



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-6911

Chișinău

01. 08. 2020

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul articolului 73 din Constituția Republicii Moldova și art. 3 din Legea nr. 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol”, semnat la 30 iunie 2020, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 563/2020.

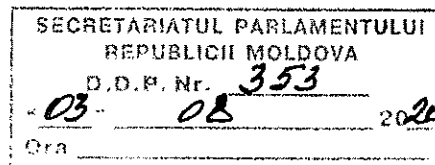
Responsabil de prezentare în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe textul tratatului internațional (98 file);
4. Nota informativă la proiectul de lege (3 file);
5. Avizele autorităților (4file);
6. Sinteza propunerilor și obiecțiilor (3 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

  
Roman CAZAN



Ex Daria Stratu  
Tel: 250-287

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

## HOTĂRÂRE nr. 563

din 31 iulie 2020

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol”, semnat la 30 iunie 2020**

---

În temeiul art. 3 din Legea nr. 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr. 397-399, art. 704), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol”, semnat la 30 iunie 2020.

**Prim-ministru**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,  
ministrul finanțelor

Ministrul agriculturii,  
dezvoltării regionale  
și mediului

Ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

**ION CHICU**

Serghei PUȘCUȚA

Ion Perju

Oleg Țulea



**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE**

**pentru ratificarea Acordului de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol”**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Acordul de împrumut dintre Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol”, semnat la 30 iunie 2020.

**Art. 2.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Agenției Japoneze pentru Cooperare Internațională ratificarea Acordului menționat.

**Art. 3.** – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării.

**Președintele Parlamentului**

**ARGUMENTAREA**  
**oportunității ratificării Acordului de Împrumut între Guvernul**  
**Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare**  
**Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a**  
**echipamentului agricol” (MAME)**

**A. Descrierea Acordului**

*Informații generale:*

Acordul de Împrumut între Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol” (MAME), propus pentru ratificare este unul bilateral, care se încheie între Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională și nu implică participarea altor părți la acest Acord.

Acordul este structurat în 3 articole, 11 secțiuni care reglementează partea financiară a Acordului și 8 anexe în care este descris Proiectul și procedura de implementare.

*Informații privind conținutul Acordului*

Acordul de Împrumut are drept scop oferirea unui credit preferențial Guvernului Republicii Moldova în valoare de 2 059 000 000 Yeni japonezi (aprox. 18 647 283 USD), în vederea implementării proiectului de Modernizare a mașinilor și a echipamentului agricol (în continuare Proiect) din Republica Moldova.

Prezentul Acord nu amendează, nu implementează și nici nu substituie vreun Acord existent. Perioada de încheiere și amendare a Acordului urmează să fie stabilită în procesul de negociere

**B. Analiza de impact**

*Informații generale*

Actualitatea Acordului rezidă în existența cererii continue de tehnică și echipament agricol oferită pe parcursul a aprox. 20 de ani prin intermediul proiectelor în domeniul mecanizării, implementate cu suportul Guvernului Japoniei de către Unitatea de Implementare și Administrare a Proiectului Creșterii Producției Alimentare-2KR.

Scopul final al Acordului este implementarea Proiectului în vederea îmbunătățirii productivității agricole prin furnizarea tehnicii agricole și a echipamentului post-recoltare destinate întreprinderilor mici și mijlocii.

Obiectul de reglementare, care ar consemna împrumutul între două Guverne, nu poate fi reglementat altfel decât printr-un Acord.

Principalele drepturi ale Guvernului sunt determinate prin beneficierea unui credit preferențial cu o dobândă de 0,1%, pe o perioadă de debursare de 9 ani, iar obligațiile constau în realizarea cu bună credință a prevederilor Proiectului cu folosirea mijloacelor financiare în scopul prevăzut în Acordul de Împrumut.

Proiectul are o acoperire națională și de beneficiile acestuia se pot bucura toți agricultorii din Republica Moldova.

**Aspectul politic, cultural și social:** Prevederile Acordului de Împrumut nu contravin politicii interne și externe promovate de Republica Moldova, condiționând efecte directe și indirecte pozitive asupra relațiilor bilaterale și multilaterale cu toate statele lumii și organizațiile internaționale, prin creșterea credibilității în raport cu partenerii de dezvoltare și donatorii, totodată sporind la calitate și cantitatea produselor agroalimentare astfel oferind posibilitatea deschiderii noilor piețe de desfacere ulterior.

**Aspectul economic și de mediu:** Proiectul Acordului nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei și mediului Republicii Moldova. Mai mult ca atât, prin modernizarea agriculturii vor fi create locuri de muncă ce va contribui la dezvoltarea indirectă a economiei și totodată va micșora eliminarea CO<sub>2</sub> prin scoaterea din circuit a tehnicii agricole uzate.

**Aspectul normativ:** Proiectul Acordului menționat este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, alte tratate internaționale în vigoare angajamente asumate de țara noastră pe plan internațional sau regional, precum cu legislația UE. Acesta a fost elaborat cu respectarea prevederilor legii 419/2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat. Încheierea Acordului necesită completarea Anexei nr. 2 la HG nr. 246/2010 cu privire la modul de aplicare a facilităților fiscale și vamale aferente realizării proiectelor de asistență tehnică și investițională în derulare, care cad sub incidența tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte.

**Aspectul instituțional organizatoric:** Implementarea prevederilor Acordului, implică reorganizarea Unității de Implementare și Administrare a Proiectului Creșterii Producției Alimentare din subordinea Ministerului Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului în Instituției Publice „Agenția pentru Dezvoltarea și Modernizarea Agriculturii”, care va fortifica capacitățile în gestionarea și implementarea Proiectului pe teritoriul Republicii Moldova .

**Aspectul financiar:** Acordul de Împrumut aduce beneficii financiare sectorului agroalimentar prin oferirea unui credit preferențial pe o perioadă de 40 de ani, cu o dobândă de 0,1% și o perioadă de grație de 12 ani. Pentru serviciile de consultanță dobânda va constitui 0,01%. Prezentul Acord de Împrumut cade sub aspectul datoriei publice, ținându-se cont de prevederile art. 8 din Legea bugetului de stat pentru anul 2020 nr. 172/2019 care dispune că, la situația din 31 decembrie 2020, datoria de stat externă nu va depăși 41820,9 milioane de lei

(echivalentul a 2208,1 milioane de dolari SUA). Acordul de Împrumut nu implică costuri suplimentare pentru asigurarea acțiunilor legate de aspectul normativ, instituțional și organizatoric din bugetul de stat având în vedere că Instituția Publică „Agenția pentru Dezvoltarea și Modernizarea Agriculturii” va fi finanțată din rata de interes a vânzării tehnicii și a echipamentului oferit în rate agricultorilor. Prin urmare, agricultorii vor beneficia de tehnică și echipament agricol nou, la un preț redus, scutit de TVA la import, cu posibilitatea de achitare în rate și fără gaj.

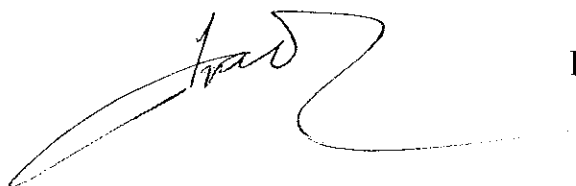
**Aspectul temporar:** Acordul va intra în vigoare la data recepționării de către Partea niponă a notificării Părții moldovenești privind îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru punerea lui în vigoare. Aplicabilitatea provizorie a Acordului nu este prevăzută. Periodicitatea prezentării rapoartelor de monitorizare a Acordului sunt trimestriale.

### **C. Analiza oportunității ratificării:**

Prezentul Acord de Împrumut între Guvernul Republicii Moldova și Agenția Japoneză pentru Cooperare Internațională pentru realizarea Proiectului „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol” (MAME), a fost întocmit în limba engleză, semnat la Tokyo, la 30 iunie 2020 de către E.S. Ambasadorul Republicii Moldova în Japonia. dl Vasile BUMACOV și Prim-vicepreședintele JICA, Junichi YAMADA .

Concomitent, a fost pregătit setul de materiale aferent ratificării Acordului, întocmit prin schimb de note, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind acordarea unui împrumut (Proiectul „Modernizarea tehnicii și a echipamentului agricol”), semnat pe 29 iunie 2020, la Chișinău.

**Ministru**



**Ion PERJU**